Ключевые концепты-эмотивы в статьях новостного сайта CNN (на материале английского языка)

Исполнитель: студент группы 4 курса ФМО АмГУ Кольга В.
Руководитель: д.ф.н., зав. кафедрой перевода и межкультурной коммуникации АмГУ Ма Т.Ю.

АКТУАЛЬНОСТЬ И НОВИЗНА ИССЛЕДОВАНИЯ

Актуальность настоящего исследования обусловлена важностью умения учитывать в процессе общения с представителями англо-язычной культуры специфику выражения эмоциональных состояний при помощи эмотивов-номинантов как эксплицитных средств выражения эмоций.

Новизна исследования обусловлена предполагаемым подходом к описанию эмоций, отражённых в тексте СМИ – через концепты-эмотивы.

ЦЕЛЬ ИССЛЕДОВАНИЯ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ВЫЯВЛЕНИИ КЛЮЧЕВЫХ КОНЦЕПТОВ-ЭМОТИВОВ В НОВОСТНЫХ СТАТЬЯХ CNN

ЭМОТИВЫ - лексемы, которые можно применить для выражения той или иной эмоции (В.И. Шаховский).

ЭМОТИВНОСТЬ – свойство языковых средств, употребляемых для выражения эмоций в речевом акте и способных произвести эмоциональный эффект на слушателя или читателя. (И. Е. Герасименко)

КОНЦЕПТ – мысленное образование, которое замещает в процессе мысли неопределенное множество предметов, действий, мыслительных функций одного и того же рода (С. А. Аскольдов-Алексеев).

АНАЛИЗ КОНЦЕПТОВ-ЭМОТИВОВ В СТАТЬЯХ CNN

interest, surprise, joy, excitement, fear, anger, shame, guilt, sadness, contempt, disgust.

1. «People worldwide are **sadder, angrier** and more **fearful** than ever before, ac-cording to a major analysis of global well-being».

2. «The need I have is seeing the **joy** on kids' faces, knowing that I can make a difference».

Grief and fear after a Covid-19 death: Managing a double trauma

By Sandee LaMotte, CNN

Updated 1002 GMT (1802 HKT) April 1, 2020

Merriam-Webster's Dictionary

Joy **– the emotion evoked by well-being, success, or good fortune.**

Guilt **– a feeling of deserving blame for offenses.**

Таблица 1

Эмотивы с положительной оценкой	**Interest, surprise, joy, excitement**
Эмотивы с отрицательной оценкой	**Fear, anger, shame, guilt, sadness, contempt, disgust**

Таблица 2

Концепт	Абсолютное соотношение	Относительное соотношение (%)
Interest	39600	21,5
Fear	31300	17
Joy	29800	16,19
Guilt	24500	13,38
Excitement	15600	8,47
Surprise	12200	6,63
Anger	12000	6,52
Sadness	5800	3,15
Contempt	5000	2,71
Shame	4700	2,55
Disgust	3500	1,9

«The world is sadder and angrier than ever, major study finds»

«In 2019, about 4 in 10 people said they experienced a lot of worry the day before the interview, while a third said they were stressed and nearly 3 in 10 said they felt a lot of physical pain. A quarter experienced sadness, and 22% were angry».

«A family is leaving flower bouquets on people's doorsteps to spread happiness during the coronavirus pandemic»

«When we created Roxy it was with the intention to spread joy and happiness and they are doing just that».

Выводы

- Важным источником к пониманию человеческих эмоций является язык.
- Категория эмотивности реализуется на различных уровнях языковой системы.
- Эмотивы-номинанты - эксплицитные средства выражения эмоций.
- Эмотивные единицы с отрицательной и положительной оценкой используются практически в равной степени. Эмотивы с положительной оценкой незначительно превышают эмотивы с отрицательной оценкой.

Выводы

- Эмотивные единицы определяют специфику эмоционального восприятия информационного сообщения.
- Концепты-эмотивы «interest» и «fear» являются наиболее частотными в статьях CNN.
- Используя эмотивную лексику в новостных статьях, автор апеллирует ко внутреннему миру человека, воздействует на его эмоции.

Спасибо за внимание!